

Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.  
Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416.  
Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755  
Nie odwołane we właściwym czasie prenumeraty uważane są za odwołane.  
Rękopisy nie zwraca się. Przedruk artykułów i wiadomości dozwolony tylko za podaniem źródła. Ceny ogłoszeń wedle umowy. Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Cena egzemplarza pojedynczego zł. 3.

# OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.  
Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclus: en France Francs. 150.- par trimestre. Les abonnements pas à temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.  
Bezugspreis für das Ausland samt Monatsbeilage pro Quartal: Oesterreich S. 45.- Deutschland R. M. 25.-, Tschechoslowakei Kc. 200.- Nicht rechtzeitig abbestellte Abonnements gelten als erneuert. Nachdruck der Artikel u. Nachrichten ist nur mit Quellenangabe gestattet. Inserate laut Vereinbarung. Alle Rechte vorbehalten.

**Tygodniowe pismo statystyczno-infomacyjne**  
dla spaw przemysłu oleju skalnego w Polsce.



**Statistisches Informations-Wochen-Fachblatt**  
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wydawca:—Éditeur:—Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 134.

Drohobycz, dnia 15-go stycznia

le 15 janvier

den 15-ten Jänner 1938.

Rok  
Année  
Jahrgang  
IV. (XXVI)

**Przemysł naftowy w listopadzie b. r.**

Poniżej zamieszczamy szczegółową tabelę o położeniu naszego kopalnictwa naftowego w listopadzie b. r.

**Die polnische Erdölindustrie im November d. J.**

Untenstehend geben wir eine Tabelle über die Lage des poln. Erdölbergbaues im Monate November d. J.

Miejscowość Localité Ortschaft	Ilość otworów — Nombre des puits — Anzahl der Sonden										Produkcja ropy Production d'huile Rohöl- ausbeute	Odtoczono* Expédié* Abgepippt*	Spalono Huile brûlée Verheizt	Manko tl. Manco Pipemanco	Zanieczy- szczenie Impuretés Verun- reinigung	Zapas na kop. z końca miesiąca Réserve sur les mines Vorrat am Monatsende	Produkcja gazu Production de gaz Gasproduktion		
	W wierceniu En forage In Bohrung	Samopłynące Eruptifs Selbstläufige	W tokowaniu L'yzkowanu Pistonnés im Kolben und Löffeln	W pompowaniu En pompage Im Pumpen	Wyl. gazowe Exclus. à gaz In Gasexploitation	W wierce. i prod. En forage et production und Produktion	W instr. i rekonstr. En instr. et reconstr. In Instrumentation u. Rekonstruktion	Razem w ruchu Total des puits en activité Insgesamt in Betrieb	W montowaniu En montage In Montage	Czasowo zastan. Arrêtés Zeitw. eingestellt							Uwiercono metrów Mètres forés Abgebohrt Meter	w cyst. — kg. miesięcznie — en cit. — kgs par mois in Zist. — kg. per Monat	m <sup>3</sup> /min.
Okr. gór.: District: Revier: <b>Jasło</b>	63	17	157	1197	41	23	7	1505	3	131	6103	1052.7822	1051.8639	1.7269	7.1162	7.9652	191.5165	310,91	13.431
Okr. gór.: District: Revier: <b>Drohobycz</b>	-3	-	-1	-16	-4	-11	-2	-1	-3	-28	-1622	-6.0415	-6.9598	-0.7854	-0.2154	-0.1202	-15.8900	-1.2756	-1.782
Borysław	1	-	171	15	67	-	11	265	1	137	25	523.0744	520.8965	0.0900	8.9476	16.7476	62.2638	54,72	2.364
Mrażnica	-	-	86	59	5	4	5	159	1	47	92	647.6258	619.1672	0.5100	12.2882	19.2042	103.5098	72,45	3.130
Tustanowice	9	-	223	6	79	6	16	359	1	78	1245	953.5264	945.0770	-	18.1572	51.3004	97.9927	109,00	4.709
Popiele	-	-	1	-	-	-	-	1	-	7	-	0.4000	0.3927	-	-	0.0075	-	0,07	5
Razem: Total: Zusammen:	10	-	481	80	151	10	32	764	3	269	1360	2124.6266	2083.5334	0.4000	39.3930	87.2595	263.7663	236,24	10.206
Kopalnie poza Borysławiem Gruben ausserhalb Borysław	-1	-	-29	-4	-26	-4	-8	-2	-1	-11	-537	-59.4934	-64.8619	-0.1770	-1.1094	-3.0483	-85.9593	-1,67	-414
Razem okr. Drohobycz Zusam. Revier Drohobycz	36	-	486	1058	177	18	51	1826	6	585	4591	2765.9891	2754.9349	1.5790	49.1403	98.8850	461.2847	732,95	31.663
Okręg gór.: District: Revier: <b>Stanisławów</b>	-2	-	-29	-11	-27	-3	-9	-1	-	-16	-1377	-78.4230	-119.8142	-0.9180	-2.4598	-0.7082	-138.5501	-1.6573	-1.789
Razem w całej Polsce Total en Pologne — Zusammen in Polen	121	27	822	2478	231	55	67	3801	18	767	12226	4213.7093	4240.2575	7.8815	56.4920	109.0089	759.1815	1180,03	50.978
Różnica w stos. do poprzedniego miesiąca Différence im Verhältnis zum Vormonat	-6	-	-26	-33	-23	-10	-6	-8	-3	-45	-1305	-84.5568	-124.2044	-1.5894	-2.8051	-0.5082	-199.9306	-1.9144	-1383
1 - XI. 1937	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	126301	45857.1383	44084.4276	68.3404	569.8201	1193.9154	-	-	479.409
W stos. do I-XI. 1936 - im Verhältnis z. I-XI. 1936	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-129057	-915.7153	-956.5969	-9.9896	-12.9446	-40.5824	-	-	-141.041

\*] Suma odtoczonej ropy do przedsiębiorstw transportowo - magazynowych. — La somme du pétrole rendu aux sociétés de transport. — Summe der an die Transport- u. Magazinierungsgesellschaften abgepippten Rohölmengen.

Jak z tabeli tej widzimy, wynosiło całkowite wydobywanie ropy w Polsce w listopadzie ub. r. 4.214 cyst., zatem w stosunku do poprzedniego miesiąca zmniejszyło się o 84 cyst. Jakkolwiek mieliśmy w listopadzie o 1 dzień roboczy mniej aniżeli w październiku, to należy natomiast uwzględnić, że w miesiącu tym rozmaite dowiercenia oraz wznowione produkcje z niektórych starych podwierconych otworów wzbogaciły dzienną produkcję o 4.15 cyst., łącznie zatem o około 125 cyst., wobec czego widzimy, że produkcja w rzeczywistości spadła. Przeciętne dzienne wydobywanie wyniosło 140,5 cyst., zamiast 138,6 cyst. w miesiącu poprzednim. W stosunku do wydobywania w analogicznym miesiącu zeszłorocznym okazuje się wzrost o zaledwie 81 cyst. O ile zaś chodzi o wydobywanie w czasokresie 11-tu miesięcy roku ostatniego i takżemże czasokresie roku poprzedniego, to stwierdzamy niedobór 916 cyst., czyli spadek wydobywania o 2%, podczas gdy w roku 1935 niedobór ten wynosił tylko 340 cyst.

W listopadzie ukończono wiercenie 36 nowych otworów o łącznej początkowej produkcji około 3.6530 kg dziennie i kilkaset m<sup>3</sup> gazu, a mianowicie w okr. Drohobycz 5 otworów, w okr. Jasło 22 otwory i w okr. Stanisławów 7 otworów. Ponadto uzyskało produkcję 2 otwory pogłębione do nowego horyzontu, w ilości 5200 kg dziennie. Natomiast uruchomiono w miesiącu sprawozdawczym 36 nowych otworów, a mianowicie 13 w okr. drohobyckim, 17 w okr. jasielskim oraz 6 w okr. stanisławowskim. Ponadto uruchomiono w miesiącu tym 4 wiercenia poszukiwawcze, tak, że razem było 21 otworów tej kategorii.

Z ogólnej ilości 50.978 tys. m<sup>3</sup> gazu ziemnego, wyprodukowanego na kopalniach w całej Polsce, przeliczono w miesiącu sprawozdawczym 28 fabrykach 22.197 tys. m<sup>3</sup>, z których wytworzono 341,7 (w październiku 350,0) cyst. gazoliny. Z tej ilości wyeksportowano do rafinerii na zapotrzebowanie w kraju 323,2 cyst. Przeciętna cena gazoliny wynosiła w listopadzie zł 3.720 za cysternę. (C. d. n.)

Wie wir aus dieser Tabelle sehen, betrug die gesamte Erdöl Ausbeute in Polen im November v. J. 4.214 Z., somit ist dieselbe im Vergleich zum Vormonat um 84 Zist. zurückgegangen. Obwohl wir im November einen Arbeitstag weniger hatten als im Oktober, so muss dagegen in Betracht gezogen werden, dass in diesem Monat verschiedene Erbohrungen sowie erneuerte Produktionen von verschiedenen alten vertieften Bohrlöchern unserer Ausbeute ein Quantum von 4.15 Zist. täglich, daher zusammen etwa 125 Zist. eingetragen haben, somit sehen wir, dass die Produktion tatsächlich gesunken ist. Durchschnittlich betrug die Tagesproduktion 140,5 Zist., gegenüber 138,6 Zist. im Vormonat. Im Vergleich zur Produktion des analogen Vorjahresmonats zeigt sich ein Zuwachs von kaum 81 Zist. Wenn es sich aber um die Ausbeute im Zeitraum der 11 Monate des laufenden Jahres im Vergleich zum analogen Zeitabschnitt des Vorjahres handelt, so ist ein Ausfall von 916 Zist., bzw. ein Rückgang der Ausbeute von 2% zu verzeichnen, während im Jahre 1935 dieser Ausfall bloss 340 Zist. betrug.

Im November wurden insgesamt 36 Neubohrungen mit einer Anfangsproduktion von 3.6530 Zist. täglich zu Ende geführt, u. z. im Bezirk Drohobycz 5 Sonden, im Bezirk Jasło 22 Sonden und im Bezirk Stanisławów 7 Sonden. Ausserdem wurde bei 2 Schächten, welche vertieft wurden, eine Produktion von 5200 kg täglich erzielt. Dagegen wurden im Berichtsmonat 36 neue Bohrlöcher in Betrieb gesetzt, u. z. 13 im Drohobycker Bezirk, 17 im Jaslauer Bezirk und 6 im Stanislawer Bezirk. Ausserdem wurden 4 neue Suchbohrungen in diesem Monat angelegt, so, dass zusammen 21 Bohrlöcher dieser Kategorie vorhanden waren.

Von der gesamten in Polen erzielten Gasproduktion in der Höhe von 50.978 taus. m<sup>3</sup> wurden im Berichtsmonat in 28 Gasolinfabriken 22.197 taus. m<sup>3</sup> verarbeitet, aus welchen 341,7 (im Oktober 350,0) Zist. Gasolin erzeugt wurden. Von diesem Quantum wurden 323,2 Zist. an Raffinerien für den Inlandbedarf expediert. Der Durchschnittspreis des Gasolins betrug 3.720 Zl per Zisterne. (Forts. folgt).

**MANOMETRY  
APARATY REJESTRACYJNE**  
stale na składzie:  
**Biuro Techniczno-Handlowe  
Inż. Karol Hand, Borysław**  
Telefon Nr. 16-48.

BORYSLAW,  
ul. Kościuszki 29. — Tel. 12-27.

„GALICJA“

Najlepszy środek do czyszczenia  
emulzji ropnych

„Demulgol“

## Sukna „ALMOR“ do nabycia wyłącznie we firmie BRACIA MAYER w Borysławiu, Mickiewicza 15. — Tel. 11-44.

**Sytuacja na rynku ropnym.**

W ubiegłym tygodniu ceny ropy poszły znacznie w górę. Ropa marki standardowej borysławskiej z natchmiastową dostawą nie jest do nabycia poniżej ceny zł 1.400 za cysternę. Transakcje ograniczają się do małych ilości, ponieważ większych ilości nie można dostać.

**Kronika kopalniana.**

**Borysław.**  
„Edward”. W ubiegłym tygodniu pogłębiono otwór o 40 cm, to jest do głębokości 1063,40 m. Wskutek ustawicznego krzywienia się otworu wiercenie posuwa się niezbyt szybko naprzód.  
„Wanda I” (Galicja). Otwór znajduje się w instrumentacji. Obecnie przeprowadza się naprawy w szybie.  
**Tustanowice**  
„Alfred 4” (Galicja) osiągnął do dziś głębokość 279,30 m w 12” rurach i wierce się normalnie dalej.  
„Bukowice 41 i 43”. W pierwszym osiągnięto głębokość 1200 m w 5,5” rurach. Wierci się dalej, ściągając przy tym dziennie ok. 1500 kg ropy za pomocą tłoka. W drugim osiągnięto głębokość 597 m w 8,5” rurach i wierce się normalnie dalej.  
„Opeg”. Kontynuuje się prace około wyrobienia zasypu, powstałego wskutek storpedowania otworu.  
„Marieta 1 i 6”. Głębokość pierwszego otworu wynosi 469 m, rury 8,5”, wierce się normalnie. W głębokości 316 m nawiercono ślady ropy i gazu. W drugim otworze osiągnięto głębokość 1055 m, w 6” rurach i wierce się w piaskowcu borysławskim. Obecnie otwór pozostaje bez produkcji.  
„Maria Adela”. Wierci się w menilitach, ostatnia głębokość 780,80 m, rury 6”. Ściąga się przy tym dziennie 200 do 300 kg ropy. Produkcja gazu spada i wynosi obecnie 1,50 m<sup>3</sup> w minutę.  
„Paryż 2”. Czynniki przygotowania do storpedowania otworu.  
„Wagman 2 i 4”. Pierwszy zostaje wkrótce znowu uruchomiony, a mianowicie podejmie się prace około rekonstrukcji otworu. W drugim po pogłębieniu otworu o 1 m, to jest do głębokości 1461 m, powiększyła się produkcja na około 3500 kg dziennie, zaznacza się również wzrost produkcji gazu na 1,40 m<sup>3</sup> w minutę.  
„Wotan” (Polmin) osiągnął głębokość 1297 m i wierce się ostrożnie dalej. W miarę pogłębienia przyplwy ropy się zwiększa.

**Mrażnica.**  
„Gallieni”. Po pogłębieniu otworu o 20 cm, to jest do głębokości 1647,40 m, tłokuje się obecnie przez pełnych 24 godzin, uzyskując 4000 kg ropy przy niezmiętej produkcji gazu w ilości 1,40 m<sup>3</sup> w minutę.  
„Zofia 3” (Galicja) znajduje się od dnia 8. b. m. w instrumentacji, polegającej na wyciąganiu urwanych 5” rur.  
„Mina”. Wskutek przeczyszczenia otworu, zostaje bez produkcji.  
„Nina”. Wierci się przez pełnych 24 godzin, ostatnia głębokość 1534 m, rury 5”, obecnie bez produkcji.  
„Sikorski”. Wierci się normalnie dalej, ostatnia głębokość 1247 m, rury 6,5”.  
„Metan”. Kontynuuje się prace około manipulacji rurami.  
„Sosnkowski”. Od pewnego czasu otwór ten znajduje się w rekonstrukcji, a mianowicie zwierca się znajdujące się od szeregu lat w otworze kawały żelazniwa.

**Schodnica**  
„Kaczmarek 2” (Galicja) otrzymał dnia 13. bm. przy głębokości 421,50 m, w 7” rurach, produkcję w ilości 500 kg dziennie za pomocą pompy.  
„Muchowate 63” (Galicja), w wierceniu, 561 m głęboki, 6” rury, wykazuje ślady ropy i gazu.  
**Czarna obok Lipia.**  
„Czarna 4” (Małopolska). Produkcja tego otworu wynosi obecnie 5200 kg na dobę, ogólna więc produkcja „Małopolski” w tej gminie wynosi 6200 kg dziennie.

**Die Situation am Rohölmarkt.**

Die Rohölpreise haben in der vergangenen Woche eine ganz bedeutende Aufwärtsbewegung erfahren, und zwar ist heute Promptöl der Standard-Marke Borysław nicht unter Zl 1.640 per Zisterne erhältlich. Die Transaktionen sind auf kleinere Quantitäten beschränkt, nachdem grössere Mengen nicht aufzutreiben sind.

**Borysław.**  
„Edward”. Das Bohrloch wurde in der vergangenen Woche um 40 cm, das ist bis 1063,40 m vertieft. Infolge stetiger Krümmung des Bohrloches gehen die Bohrarbeiten ziemlich langsam voran.  
„Wanda I” (Galicja). Der Schacht befindet sich in Instrumentation. Gegenwärtig werden Ausbesserungsarbeiten im Schachte durchgeführt.  
**Tustanowice**  
„Alfred 4” (Galicja) hat bis heute die Tiefe von 279,30 m in 12” Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt.  
„Bukowice 41 und 43”. Bei ersterem wurde die Tiefe von 1200 m in 5,5” Röhren erreicht und wird gebohrt und hierbei täglich ein Quantum von 1500 kg mittelst Kolbens abgezogen. Beim zweiten wurde die Tiefe von 597 m in 8,5” Röhren erreicht und wird normal gebohrt.  
„Opeg”. Die Arbeiten bei der Reinigung des nach der Torpedierung entstandenen Nachfalls werden fortgesetzt.  
„Marieta 1 und 6”. Bei ersterem ist das Bohrloch 469 m tief, mit 8,5” Röhren verbohrt und wird normal gebohrt. In der Tiefe von 316 m wurden Gas- und Oelspuren angebohrt. Beim zweiten wurde die Tiefe von 1055 m in 6” Röhren erreicht und wird im Borysławer Sandstein gebohrt. Gegenwärtig ist keine Produktion vorhanden.  
„Maria Adela” wird in der Menilitverlagerung gebohrt, letzte Tiefe 780,80 m, Röhren 6”. Hierbei wird täglich ein Quantum von 200 bis 300 kg Rohöl abgezogen. Die Gasproduktion ist zurückgegangen und beträgt gegenwärtig 1,50 m<sup>3</sup> pro Minute.  
„Paris II” trifft Vorbereitungen zur Torpedierung des Bohrloches.  
„Wagman 2 und 4”. Ersterer kommt wieder in Betrieb, und zwar werden die Arbeiten bei der Rekonstruktion des Bohrloches neuerdings aufgenommen werden. Beim zweiten ist die Rohölproduktion nach Vertiefung des Bohrloches um 1 m, das ist bis 1461 m, auf cca 3500 kg gestiegen, ferner zeigt sich auch eine Vergrößerung der Gasproduktion auf 1,40 m<sup>3</sup> pro Minute.  
„Wotan”. (Polmin) hat die Tiefe von 1297 m erreicht und bohrt vorsichtig weiter. Im Rahmen der Vertiefung zeigt sich eine Produktionszunahme.  
**Mrażnica.**  
„Gallieni”. Nach Vertiefung des Bohrloches um 20 cm, d. i. bis 1647,10 m wird nunmehr durch volle 24 Stunden mit einem Resultat von 4000 kg Rohöl und unveränderter Gasproduktion von 1,40 m<sup>3</sup> pro Minute gekolbt.  
„Zofia 3” (Galicja) befindet sich seit 8. ds. in Instrumentation, die auf das Herausziehen der gerissenen 5” Röhren aus dem Bohrloche beruht.  
„Mina”. Infolge Reinigung des Bohrloches ist keine Produktion vorhanden.  
„Nina” bohrt durch volle 24 Stunden, letzte Tiefe 1534 m, Röhren 5”, gegenwärtig ohne Produktion.  
„Sikorski” bohrt normal weiter, letzte Tiefe 1247 m, Röhren 6,5”.  
„Metan”. Die Arbeiten bei der Manipulation mit den Röhren werden fortgesetzt.  
„Sosnkowski”. Seit einiger Zeit wird bei der Rekonstruktion des Bohrloches gearbeitet, die auf das Zerbohren der im Bohrloche seit Jahren sich befindlichen Eisenstücke beruht.

**Schodnica**  
„Kaczmarek 2” (Galicja) erhielt am 13. ds. bei 421,50 m Tiefe und 7” Röhren eine Produktion von 500 kg täglich mittelst Pumpens.  
„Muchowate 63” (Galicja) in Bohrung, 561 m tief, mit 6” Röhren verbohrt, weist Gas- und Oelspuren auf.  
**Czarna bei Lipia.**  
„Czarna 4” (Małopolska). Die Produktion dieses Schachtes beträgt gegenwärtig 5200 kg täglich, die Gesamtproduktion der „Małopolska” in dieser Gemeinde beträgt somit 6200 kg Rohöl im Tag.

NOWY HOTEL EUROPEJSKI

WE LWOWIE, PL. MARIACKI 4  
(w centrum miasta)  
Tel. Nr. 206-71.  
Genny umiarkowane  
nowoczesny komfort

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyckim.

Table with 2 columns: Location (Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Sa, Inne kopalnie drohobyckiego okręgu, Andere Gruben d. Drohobycker Rev., Razem - Totale - Zusammen) and Production (Cst., C. kg).

Etat de la production d'huile et du gaz et des opérations des puits de la district du Drohobycz. Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobycker Bezirkes.

Table with 2 columns: Location (Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Lapacki i Towarzystwa handlowe, Fangstat. et Handels Gesellschaft, Sa, Inne kopalnie drohobyckiego okręgu, Andere Gruben d. Drohobycker Rev., Razem - Totale - Zusammen) and Production (Cst., C. kg).

BORYSLAW.

Main production table for Borysław, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units.

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units.

MRAZNICA.

Main production table for Mraźnica, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units.

SCHODNICA.

Main production table for Schodnica, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units.

Die heute ausgewiesenen Pipeziffern sind als abgeschlossene Produktionsdaten pro Dezember v. J. zu betrachten.

Die heute ausgewiesenen Pipeziffern sind als abgeschlossene Produktionsdaten pro Dezember v. J. zu betrachten.